

Translation memory (TM) is a set of units, in which the source segment is associated with its corresponding translation in one or more target languages. In this database the translation memory system searches for similarities between a given segment and the source part of already saved units. Some systems search only for exact matches between segments, other use various „fuzzy“ algorithms allowing them to search even for similar matches. Alignment describes the relation between the source text and its translation. It says which segment of the source text corresponds to which segment of the target text. The object of this work is to design and implement a program, that will provide its users with the means to work with a translation memory and will allow them to create a new memory from already translated documents by the means of alignment.